ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 7/2000,

tehty 28 päivänä tammikuuta 2000,

ETA-sopimuksen liitteen VI (Sosiaaliturva) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on mukautettuna mainitun sopimuksen mukauttamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksen liite IV muutettiin 25 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 81/1999 ([1]).

(2) Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta niiden soveltamisalan ulottamiseksi koskemaan virkamiesten erityisjärjestelmiä 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1606/98 ([2]) olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä VI oleva 1 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 1408/71) seuraavasti:

1) Lisätään luetelmakohta seuraavasti:

"— **398 R 1606**: Neuvoston asetus (EY) N:o 1606/98, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1998 (EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1)."

2) Korvataan mukautuksen r jakson "P. ISLANTI" sanamuoto seuraavasti:

"Kaikki vanhuuseläkkeen perusosaa ja lisäosaa sekä virkamiesten eläkejärjestelmää koskevat hakemukset."

3) Korvataan mukautuksen t jakson "P. ISLANTI" sanamuoto seuraavasti:

"1. Jos palkattu työskentely tai itsenäinen ammatin harjoittaminen Islannissa on päättynyt ja vakuutustapahtuma sattuu palkatun työskentelyn tai itsenäisen ammatin harjoittamisen aikana sellaisessa toisessa valtiossa, johon tätä asetusta sovelletaan, ja jos sekä sosiaaliturva- että lisäeläkejärjestelmän (eläkekassat) työkyvyttömyyseläke Islannissa ei enää käsitä vakuutustapahtuman ja eläkeiän välistä kautta (tuleva aika), otetaan sellaisen toisen valtion lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet, johon tätä asetusta sovelletaan, huomioon tulevan ajan vaatimusta varten niin kuin ne olisivat vakuutuskausia Islannissa.

([1]) EYVL L 296, 23.11.2000, s. 37.
([2]) EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1.

2. Islannissa asuvan henkilön, joka kuuluu erityiseen virkamiesten eläkejärjestelmään ja

a) johon ei sovelleta III osaston 1 luvun 2—7 jakson säännöksiä, ja

b) joka ei ole oikeutettu eläkkeeseen Islannissa,

on maksettava hänelle tai hänen perheenjäsenilleen Islannissa myönnettyjen luontoisetujen kustannukset, kun luontoisedut kuuluvat kyseenä olevan erityisjärjestelmän ja/tai sitä täydentävän henkilökohtaisen vakuutuksen piiriin."

2 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä VI oleva 2 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 574/72) seuraavasti:

1) Lisätään luetelmakohta seuraavasti:

"— **398 R 1606**: Neuvoston asetus (EY) N:o 1606/98, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1998 (EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1)."

2) Korvataan mukautuksen a jakson "R. NORJA" sanamuoto seuraavasti:

"1. Sosial- og helsedepartementet (sosiaali- ja terveysministeriö), Oslo.

2. Arbeids- og administrasjonsdepartementet (työ- ja hallintoministeriö), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (lapsi- ja perheministeriö), Oslo.

4. Justisdepartementet (oikeusministeriö), Oslo.

5. Utenriksdepartementet (ulkoasiainministeriö), Oslo."

3) Lisätään mukautuksen b jaksoon "R. NORJA" seuraava:

"7. Norjan virkamiesten eläkerahastosta 28 päivänä heinäkuuta 1949 annetun lain N:o 26 (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) mukaiset etuudet:

Statens Pensjonskasse (Norjan virkamiesten eläkerahasto)."

4) Lisätään mukautuksen c jaksoon "Q. LIECHTENSTEIN" seuraava sekä 2 kohtaan (Vanhuus ja kuolema) että 3 kohtaan (Työkyvyttömyys):

"c) Virkamiesten vakuutusjärjestelmä:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Virkamiesten vakuutusjärjestelmän hallinto)."

5) Lisätään mukautuksen c jaksoon "R. NORJA" seuraava:

"4. Norjan virkamiesten eläkerahastosta 28 päivänä heinäkuuta 1949 annetun lain N:o 26 (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) mukaiset etuudet:

Statens Pensjonskasse (Norjan virkamiesten eläkerahasto)."

6) Lisätään mukautuksen f jaksoon "Q. LIECHTENSTEIN", seuraava sekä 2 kohtaan (Vanhuus ja kuolema) että 3 kohtaan (Työkyvyttömyys):

"c) Virkamiesten vakuutusjärjestelmä:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Virkamiesten vakuutusjärjestelmän hallinto)."

7) Lisätään mukautuksen f jaksoon ”R. NORJA” 1 kohdan jälkeen seuraava:

”1a. Norjan virkamiesten eläkerahastosta 28 päivänä heinäkuuta 1949 annetun lain N:o 26 (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) mukaiset etuudet:

Statens Pensjonskasse (Norjan virkamiesten eläkerahasto).”

8) Lisätään mukautuksen m jaksoon ”R. NORJA” seuraava:

”13. Norjan virkamiesten eläkerahastosta 28 päivänä heinäkuuta 1949 annetun lain N:o 26 (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse) mukaiset etuudet:

Statens Pensjonskasse (Norjan virkamiesten eläkerahasto).”

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1606/98 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen asianomaisiin kielitoisintoihin, ovat todistusvoimaisia.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 29 päivänä tammikuuta 2000, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2000.

ETA:n sekakomitean puolesta

F. BARBASO

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.